

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 5 marca**7:30 †† Marianna Kołodziejka w 10-tą rocznicę śmierci
[córka z rodziną]**Wtorek, 6 marca**7:30 †† Zmarli z rodziny Miękina, Banach, Dziuba, Krupa,
Kołodziej, Dąbek [H. Dziuba]**Środa, 7 marca**

7:30 †† Władysław i Helena Antczak [córka z rodziną]

18:30 † Jan Dąbrowski [chrzestna]

† Jan Wyłupek [córka z rodziną]

†† Jan Stasik oraz Andrzej i Stanisława [żona]

†† Leszek Janas i Aleksander Chrapała [J.J.]

†† Krystyna i Zenon Ziółkowie [siostra]

†† Zmarli z rodziny Rałów i Idziaków

[A.M. Karczmarczyk]

† Maria Kupis w 17-tą rocznicę śmierci [brat A. z rodz.]

†† Stefania i Jan Bartoszek [syn A. z rodziną]

†† Edward i Tadeusz [dzieci]

† Józef Książek [S. Książek]

† Maria Krzywda [Tony & Bernadette Delville]

†† Jan i Frances Pytlik, Eugeniusz i Stefania Sałachub,
Franciszek Barański [H. Pytlik]

†† Franciszek, Halina, Czesław, Marta Barańscy

i Czesław Kopański [W. J. Kopanski]

† Sebastian Sztaba [żona i dzieci]

†† Zmarli z rodziny Szubert, Jamborski, Bernas

[H. Szubert]

O powrót do zdrowia dla Marka Oleszkiewicza [rodz. Borek]

O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Sarafiny Sudnik

[siostra]

Sprawozdanie Duchowe Parafii za rok 2017

Dzisiaj zamiast „Słowa na niedzielę” chciałbym przedstawić kilka statystyk odnośnie życia religijnego w naszej parafii w zeszłym roku. Na spotkaniu z przedstawicielami Kurii Diecezjalnej omówiliśmy dokładniej kilka z nich. W tej chwili do naszej parafii oficjalnie zapisanych jest **3 246 rodzin**, co w przeliczeniu na pojedyncze osoby daje nam wynik **9 137**. W zeszłym roku sakrament chrztu przyjęło **42 dzieci**, natomiast odeszło do Pana **45 osób**. Komunię świętą po raz pierwszy przyjęło **12 dzieci**, a Ducha Świętego w sakramencie bierzmowania **10**. „Sakramentalne tak” przed naszym ołtarzem wypowiedziało **11 par**. Ksiądz Henryk z sakramentami odwiedza około **40 osób** każdego miesiąca – w domach, domach opieki i szpitalach. Na mszę niedzielą uczęszcza średnio **1300 osób**. Sakrament pokuty dostępny jest w naszym kościele przez średnio **18 godzin** w miesiącu (dla porównania – przeciętna kanadyjska parafia to ok. 2 godziny na miesiąc). Rekolekcje wielkopostne – w zeszłym roku były to 2 tygodnie (od tego roku 1 tydzień), co możemy porównać z 3 dniami w kanadyjskich kościołach (i większości parafii w Polsce). Jesteśmy również bardzo aktywni pod względem nabożeństw, z których nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy cieszy się największą popularnością. Statystykami tymi, odzwierciedlającymi w pewnym stopniu nasze życie religijne, dzielimy się przy okazji corocznego przedstawienia sprawozdania finansowego. Każda parafia, aby być uznaną za dynamiczną i żywotną, musi być „mocna” w trzech podstawowych dziedzinach: życia duchowego, życia wspólnotowego oraz finansów. Myślę, że udało nam się w zeszłym roku w każdej z tych kategorii sporo osiągnąć, ale z pewnością nadal jest jeszcze wiele do zrobienia, do czego siebie i Was w tym nowym roku zachęcam. **Szczęście Boże!**
- ks. Michał Kruszeński CR, proboszcz

Sprawozdanie Finansowe Parafii za rok 2017

Z tyłu kościoła wyłożone są kopie sprawozdania finansowego za poprzedni rok. Ewentualne pytania można kierować do rady finansowej - kontakt na okładce biuletynu.

W kancelarii nadal można odebrać
Income Tax Receipts za 2017 rok.
Income Tax Receipts for 2017 are still available
for pick-up in the parish office.

Niedziela, 11. marca / Sunday, March 11th, 2018**LEKTORZY**

Sob. 17:00 B. Labak / T. Wołoch
Ndz. 8:00 J. Wiech / R. Ziemia
9:30 K. Pogoda / M. Slivinska
11:00 Z. Babiś / A. Baran
12:45 A. Koper / E. Węglarz

SZAFARZE EUCHARYSTII

Sob. 17:00 C. Wołoch
Ndz. 8:00 E. Prusko
9:30 C. Gula
11:00 E. Pawłowski / M. Pielaszek
12:45 B. Gut / A. Gut

ZYWY RÓŻANIEC - niedziela, 11. marca 2018

sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Barbary;

niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Anny, przed 11:00 –

Róża Bł. Honorata i Róża Św. Archaniołów, przed godz. 12:45 –

Róża Św.S. Faustyny i Róża Św. Franciszka z Asyżu

TACA: 24/25 lutego: \$6084.40

Ofiara na Seminarium: \$50 Renovation Fund: \$660

Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!**COLLECTION:** February 24/25: \$6084.40

Seminary Education: \$50 Renovation Fund: \$660

Przypominamy, że **intencje na msze zbiorowe**, a także ogłoszenia do biuletynu, można zgłaszać do kancelarii do wtorku wieczorem **poprzedzającego** tygodnia.

Please be advised that **intentions for the Multiple Intention Mass** as well as any announcements for the bulletin can be requested at the parish office no later than the Tuesday of the **preceding** week.

Zapraszamy na tradycyjne nabożeństwa wielkopostne:
- **Droga Krzyżowa** w piątki o g. 18:00; po nabożeństwie Msza Święta
- **Gorzkie Żale** w niedziele o g. 14:00

We invite you to participate in the traditional Lenten devotions:

- **Stations of the Cross** every Friday at 6pm followed by evening Mass
- **Gorzkie Żale** every Sunday at 2pm

Arcybactwo Niewiast Różańcowych –

przypominamy, że w niedzielę, 4. marca 2018, nie będzie spotkania – zapraszamy na nabożeństwo Gorzkich Żali. The **Women's Rosary Society** will meet for Gorzkie Żale on Sunday, March 4th at 2pm instead of meeting after the 12:45pm Mass.

Serdeczne „Bóg Zapłać” pp. Herdzik za ich ofiarę na **fundusz budowy windy** w wysokości \$1000.

A heartfelt thank you to Henryk and Maria Herdzik for their donation to the **Elevator Fund** in the amount of \$1000.

Pilgrimage to Holland, Belgium and Germany: May 27 – June 7, 2018. An English-speaking group under the guidance of Fr. Michal will be visiting the above mentioned countries. For more information: see poster at the back of the church and/or registration forms in the sacristy. Price: \$4,090 (all taxes and tips included).

Young Adults Faith Formation Meeting/Retreat
We invite all young adults aged 16-39 to the next Faith Formation Meeting taking place on **Sunday, March 11th at 8pm in the parish hall**. This meeting is part of the Lenten Retreat. Future dates: April 8, May 6, and June 10.

Zebranie Towarzystwa Bratniej Pomocy Kostki odbędzie się w niedzielę, 11. marca 2018 w Legionie po nabożeństwie Gorzkich Żali.

Rekolekcje

Niedługo rozpoczynamy w naszej parafii rekolekcje wielkopostne. Z tyłu kościoła wyłożone są kartki z planem rekolekcji, które można wziąć dla siebie i dla znajomych, którzy nie mieli ostatnio okazji być w kościele.

Spowiedź wielkopostna z udziałem polskich księży odbędzie się we wtorek, 27. marca o g. 17:30.

Hamilton Catholic Young Adults Group (19-39): THE CATHOLIC GUIDE TO BEEKEEPING!

"Keeping the Faith while You're Keeping the Bees!" Fred Hills, professional beekeeper, gives us a fun and informative introduction to bee-keeping...Catholic-style! If you have ever wanted to know anything about the fine art of

beekeeping - with a bit of Faith and Scripture thrown in - here is your chance! Sunday, March 4th. At St. Margaret Mary Church (20 Idlewood Ave., Hamilton ON). 6pm Holy Hour | 6:30pm Rosary | 7pm Dinner Social | 8pm Presentation. Contact jpeter@hamiltondiocese.com or check out 'Hamilton Catholic Young Adults' on Facebook.

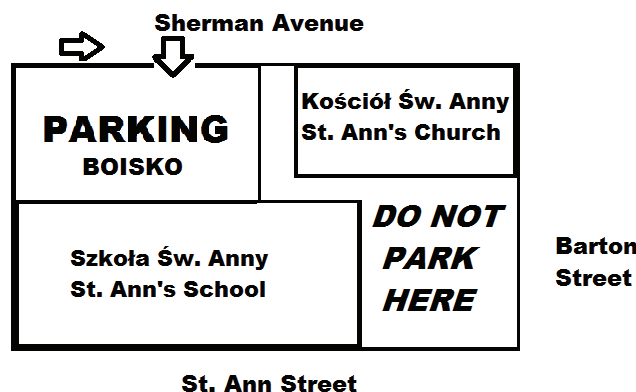
St. Patrick's St. Patrick's Pub 2: Irish Dinner & Live Celtic Music!

Sunday, March 18th - St. Thomas Parish Hall (715 Centre Rd., Waterdown, ON). A 3-course Irish Dinner at 6pm. Live Irish Dancing & Celtic Music begins on stage at 7pm. Cash bar, Irish Dancing & Live Celtic Band: "Failte." Dinner Tickets must be purchased in advance or reserved. Pricing: Dinner & Concert - \$25 Show only - \$10 cover. To reserve your tickets or for more information contact jpeter@hamiltondiocese.com; call 905 689 4857.

PARKING

Parafia św. Anny po raz kolejny przypomina nam, że parking ofiarowany naszym parafianom do użytku niedzielnego to **BOISKO SZKOLNE**, do którego prowadzi wjazd od SHERMAN AVENUE. Samochody parkowane na parkingu parafialnym, z wjazdem od St. Ann's Street, są notowane w systemie i otrzymują mandat i/lub będą odholowane.

Nie nadużywajmy dobroci i gościnności naszych sąsiadów – poniżej zamieszczamy mapkę z wyraźnie zaznaczonym miejscem do parkowania dla naszych parafian.



Kościół Św. Stanisława Kostki


Przypominamy również, że można parkować na parkingu ukraińskiego kościoła Ducha Świętego. Bardzo prosimy o nieparkowanie samochodów w alejkach przejazdowych naszego parkingu, kiedy ten jest już pełny. Jest to kwestia zarówno bezpieczeństwa jak i uprzejmości w stosunku do zastawianych kierowców. Dziękujemy!

Ogłoszenia Polonijne

Zebranie KPK odbędzie się w poniedziałek, 5. marca o godz. 19:15 na Związkowcu.

The **Polish Canadian Congress** will be meeting on Monday, March 5th at 7:15pm and the White Eagle Hall.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletnie wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca


 Polska Telewizja
 Duzy wybór kanałów,
 konkurencyjna cena.
905.920.5178
www.polskatelewizja.ca


unique vision centre
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com



TOTAL PHYSIO Clinics
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
www.total-physio.com

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca


BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
www.BBMBusiness.com

Call **1-800-268-2637** for this space


Stonehill DENTAL
Dr. Bogdan Zariczniak
 Family, Orthodontic, Cosmetic and Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca


Dignity® MEMORIAL
 LIFE WELL CELEBRATED®
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager
MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS

THE PERFECT SPOT TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!

TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 1-800-268-2637


ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
stan@halasadevelopments.com


REALTY NETWORK
 REALTY NETWORK 100 INC., MISSISSAUGA
 INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED SINCE 1988
Bernadeta Szpiech
 Sales Representative
905-745-3800
 kupno • sprzedaż • wynajem
BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz


AIM REHABILITATION CENTRE
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym
 oferuje opiekę dla całej rodziny.
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...
905-383-0123 • www.aimrehabilitation.ca


C.M. Steele
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 8 King St. W. Suite 101B
905-664-9898
epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku


POLIMEX TRAVEL INC.
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe


denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

IT'S WISE TO ADVERTISE!

FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
www.friscolanti.com


POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com


Polish Community Centre Banquet Hall
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236


Dr. Derek Srokowski
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach


BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE Yours. It.
www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku


NOFRILLS
Naborhood Home Hardware
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**


 139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
www.dr.srokowski.com


SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798


POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator


JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
Yolanda@judymarsales.com
www.judymarsales.com **905.648.6800**